

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 26 (1964)

**Heft:** 1

  

**Rubrik:** Herr Ernst Christen : 30 Jahre Geschäftsführer

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Herr Ernst Christen — 30 Jahre Geschäftsführer

Erst jetzt erfahren wir, dass Herr Ernst Christen im vergangenen Frühjahr vor 30 Jahren die Geschäftsführung des Bernischen Traktorverbandes übernommen hat. Zu diesem Jubiläum gratulieren wir ihm herzlich.

Bei der Uebernahme der Geschäftsstelle im Jahre 1933 zählte die Sektion Bern 156 Mitglieder. Ende Juni 1963 waren es deren 5168. Schon diese beiden Zahlen sagen eigentlich genug. Wer die Tätigkeit des Herrn Christen aber kennt, der weiss, dass hinter diesen Zahlen nicht nur administrative Arbeit, eine umfangreiche Korrespondenz und eine peinlich genaue Buchhaltung steckt, sondern dass er dazu noch unzählige Kurse und Versammlungen organisiert und selber geleitet hat. Auf die letzten 12 Jahre z. B. macht dies nach seinen jährlichen Meldungen genau 700 regionale Versammlungen und Kurse aus mit insgesamt 37 229 Teilnehmern. Wie oft er nach diesen meistens abendlichen Veranstaltungen erst nach ein Uhr morgens heimgekommen ist, weiss vermutlich nicht einmal seine Gemahlin genau. Aber eines wissen wir alle: Trotz dieser nächtlichen Mehrarbeit hat er an der Kant. Landw. Schule Schwand seine Arbeit nie nach 5 Uhr morgens angetreten. Das sagt alles.

Wir danken Herrn Ernst Christen für das Unermessliche, das er für die Sektion Bern und damit auch für den Schweiz. Traktorverband getan hat — und, so hoffen wir, noch lange tun wird — von ganzem Herzen. Wir wissen seine eigenen Ansichten zu schätzen. Wenn ihm gelegentlich unter Augenrollen ein rauher Satz entfällt, so wissen wir, dass Töne allein noch keine Musik



ausmachen, und dass schon Jeremias Gotthelf diese Sorte Leute, deren Sprache herb, deren Herz aber offen ist, zu schätzen wusste.

Nachdem Herr Ernst Christen wegen des Traktorverbandes mindestens 700 halbe Nächte ausserhalb des trauten Heimes zugebracht hat, sprechen wir auch seiner Gemahlin und seinen Töchtern für das grosse Verständnis unsern aufrichtigsten Dank aus.

Dir, lieber Ernst, wünschen wir weiterhin recht gute Gesundheit. Das jugendliche Aussehen ist Dir geblieben, daher sprechen wir über das Alter gar nicht. Dein Aussehen verrät uns, dass Du Dich nicht alt fühlst, das freut uns, einmal für Dich, dann aber auch für uns, denn so wissen wir, dass wir noch recht lange auf Deine äusserst wertvolle Mitarbeit zählen dürfen. Hab' Dank, innigen Dank! -f.

## Transport- probleme auf schwierigen Böden



meistern auch Sie mit leichter Hand. Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit den bodenschonenden Farmer-Reifen von Continental aus.

Eigens für den Traktor konstruiert: CONTINENTAL AS-FARMER-REIFEN.

Auf den ersten Blick erkennen Sie ihn an den hohen kräftigen Profilstollen, die sich keilförmig zur Laufflächenmitte verbreitern. Diese Stollen greifen zahnradartig in den Boden: so entsteht beste Zugkraft bei geringstem Schlupf.

Eigens für den Ackerwagen konstruiert: CONTINENTAL AW-FARMER-REIFEN, der ideale, auch auf weichen Böden leicht rollende und somit Zugkraft einsparende Reifen mit dem robusten Gewebeunterbau.

Verlangen auch Sie ausdrücklich den e c h t e n AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen e c h t e n Farmer-Reifen, den

# Continental

## AS+AW-FARMER



Continental Farmer-Reifen  
sind das Ergebnis  
30jähriger Erfahrung im Dienste  
der Landwirtschaft.

